

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

12 MARS 1984

PROJET DE LOI

ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1984 et destinés à assurer la marche des services publics durant les mois d'avril, mai et juin

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Tous les budgets de dépenses ne seront pas votés avant le 1^{er} avril 1984, date à laquelle les crédits provisoires libérés par la loi du 29 décembre 1983 seront épuisés.

Une nouvelle tranche de crédits provisoires s'avère dès lors inéluctable pour assurer la marche des services publics durant les mois d'avril, mai et juin 1984.

L'article premier du présent projet fixe par budget les montants des crédits budgétaires (crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement), dont les Ministres et Secrétaires d'Etat pourront disposer pendant les mois d'avril, mai et juin 1984.

En principe, les crédits provisoires représentent trois nouveaux douzièmes (25 %) du total des crédits de chaque budget. Toutefois, il a fallu, dans certains cas, s'écarter de ce principe afin de faire face à des circonstances particulières.

Les tableaux I à III ci-annexés permettent de situer ces dérogations au vu des pourcentages qui figurent à la colonne (6) et qui dépassent les 50 % alloués. Une justification pour chacun de ces cas est donnée ci-après.

1. Budget des Pensions.

Les crédits provisoires pour ce budget sont répartis entre les différents ministères ordonnateurs.

Un total de sept douzièmes a été demandé pour les subsides à l'Office national des Pensions pour travailleurs salariés, à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie ainsi que pour l'intervention de l'Etat dans les pensions des ouvriers mineurs, afin de permettre que les sommes dues pour le mois de juillet puissent être déjà ordonnancées au cours du mois de juin.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

12 MAART 1984

WETSONTWERP

waarbij voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1984 en die bestemd zijn om tijdens de maanden april, mei en juni de werking van de openbare diensten te waarborgen

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Waarschijnlijk zullen niet alle uitgavenbegrotingen door het Parlement zijn goedgekeurd vóór 1 april 1984, datum waarop de voorlopige kredieten vrijgegeven bij de wet van 29 december 1983 zullen zijn opgebruikt.

Voor de niet-goedgekeurde begrotingen blijkt bijgevolg een nieuwe tranche voorlopige kredieten onafwendbaar om de werking van de openbare diensten gedurende de maanden april, mei en juni 1984 te waarborgen.

Het eerste artikel van het onderhavig ontwerp stelt per begroting de bedragen vast van de begrotingskredieten (niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten), waarover de ordonnancerende Ministers en Staatssecretarissen gedurende de maanden april, mei en juni 1984 kunnen beschikken.

In principe vertegenwoordigen de voorlopige kredieten drie nieuwe twaalfden (25 %) van het totaal der kredieten van elke begroting. In sommige gevallen moest evenwel van deze regel worden afgeweken, ten einde het hoofd te kunnen bieden aan bijzondere omstandigheden.

De hierbijgevoegde tabellen I tot III maken het mogelijk deze afwijkingen te lokaliseren op zicht van de percentages die voorkomen in de kolom (6) en die de 50 % overschrijden. Voor elk van deze gevallen volgt hierna een omstandige verantwoording.

1. Begroting van Pensioenen.

De voorlopige kredieten voor deze begroting zijn ondergebracht onder de verschillende ordonnancerende ministeries.

Een totaal van zeven twaalfden werd gevraagd voor de toelagen aan de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen, aan de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen, evenals voor de tussenkomst van de Staat in de mijnwerkerspensioenen, opdat de voor de maand juli verschuldigde sommen reeds tijdens de maand juni zouden kunnen geordnancéerd worden.

2. Services du Premier Ministre.

Les versements à l'Agence européenne de l'Espace se font contractuellement à concurrence de 80 % au mois de juin. Le crédit provisoire sollicité tient compte de ce fait.

3. Affaires économiques.

Le crédit provisoire tient compte des besoins réels du Fonds national de Solidarité (Titre I) et du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (Titre II) pendant les six premiers mois de l'année.

4. Postes, Télégraphes et Téléphones.

Le crédit provisoire proposé tient compte des ordonnancements à effectuer au cours du mois de juin et destinés à couvrir les besoins de la Régie des Postes pendant les premières semaines du mois de juillet 1984.

5. Education nationale - secteurs néerlandais et français.

Les subventions de fonctionnement à l'enseignement libre et officiel subventionné sont dues intégralement dans le courant du mois de juin de l'année.

Art. 2.

Cet article prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par le Législateur.

..

Les articles 3 à 11 du projet de loi ont pour objet l'autorisation de contracter des engagements à charge des autorisations d'engagement inscrits dans les divers budgets, la fixation de leurs plafonds (six douzièmes des programmes annuels) et la définition des modalités et des conditions d'application à observer en la matière.

Il s'agit précisément des autorisations d'engagement :

1) Affaires économiques, Affaires étrangères :

— pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 3).

2) Affaires économiques :

- pour le Fonds national de Solidarité (art. 4);
- pour le Fonds de rénovation industrielle (art. 5);
- pour le Centre de Traitement de l'Information - Service des Etudes et de la Documentation (art. 6);
- du Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée (art. 7).

3) Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement :

- pour le Fonds du Commerce extérieur (art. 8);
- pour le Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales (art. 9);
- pour le Fonds de la Coopération au Développement (art. 10).

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT.

2. Diensten van de Eerste Minister.

De stortingen aan het Europees Ruimteagentschap worden contractueel tot een beloop van 80 % in de maand juni uitgevoerd. Het gevraagde voorlopige krediet houdt hiermede rekening.

3. Economische Zaken.

Het voorlopige krediet houdt rekening met de werkelijke behoeften van het Nationaal Solidariteitsfonds (Titel I) en van het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie (Titel II) gedurende de eerste zes maanden van het jaar.

4. Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Het voorgestelde voorlopige krediet houdt rekening met de ordonnanceringen die in de loop van de maand juni moeten worden uitgevoerd tot stijving van de behoeften van de Regie der Posterijen gedurende de eerste weken van de maand juli 1984.

5. Onderwijs - Nederlandse en Franse sectoren.

De werkingstoelagen aan het vrij en officieel gesubsidieerd onderwijs zijn voor hun geheel bedrag verschuldigd in de loop van de maand juni van het jaar.

Art. 2.

Dit artikel behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven aan te wenden.

..

De artikelen 3 tot en met 11 van het wetsontwerp hebben als voorwerp de toelating tot het aangaan van verbintenissen ten laste van de in de verschillende begrotingen ingeschreven vastleggingsmachtigingen, de vaststelling van de plafonds (zes twaalfden van de jaarprogramma's) hiervan en de omschrijving van de toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden die terzake moeten worden in acht genomen.

Het betreft inzonderheid de vastleggingsmachtigingen :

1) Economische Zaken, Buitenlandse Zaken :

— voor het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (art. 3).

2) Economische Zaken :

- voor het Nationaal Solidariteitsfonds (art. 4);
- voor het Fonds voor Industriële Vernieuwing (art. 5);
- voor het Centrum voor Informatieverwerking - Dienst Studies en Documentatie (art. 6);
- voor het Fonds bestemd voor het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (art. 7).

3) Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :

- voor het Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 8);
- voor het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graangewassen (art. 9);
- voor het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (art. 10).

De Regering verzoekt u, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Crédits provisoires

Article 1^{er}.

Des crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'année 1984 sont ouverts, à savoir :

	En milliers de francs
Au Ministère des Finances, pour les Dotations :	
a) Dépenses courantes	997 100
b) Dépenses de capital	79 500
Au Premier Ministre :	
a) Dépenses courantes	526 800
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	378 600
— Crédits d'ordonnancement... ..	860 600
Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions	25
Au Ministère de la Justice :	
a) Dépenses courantes	5 156 900
b) Dépenses de capital	48 600
Au Ministère de la Justice pour le Service des Pensions	1 200
Au Ministère de l'Intérieur :	
a) Dépenses courantes	22 686 500
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	117 600
— Crédits d'ordonnancement... ..	33 700
Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions	250
Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement :	
a) Dépenses courantes :	
— Crédits non dissociés	4 925 600
— Crédits d'ordonnancement... ..	210 800
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	1 031 100
— Crédits d'ordonnancement... ..	75 900

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Voorlopige kredieten

Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1984, zijn geopend ten behoeve van :

	In duizend- tallen frank
Het Ministerie van Financiën, voor de Dotaties :	
a) Lopende uitgaven	997 100
b) Kapitaaluitgaven	79 500
De Eerste Minister :	
a) Lopende uitgaven	526 800
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	378 600
— Ordonnanceringskredieten... ..	860 600
De Eerste Minister, voor de Dienst van Pensioenen	25
Het Ministerie van Justitie :	
a) Lopende uitgaven	5 156 900
b) Kapitaaluitgaven	48 600
Het Ministerie van Justitie, voor de Dienst van Pensioenen	1 200
Het Ministerie van Binnenlandse Zaken :	
a) Lopende uitgaven	22 686 500
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	117 600
— Ordonnanceringskredieten... ..	33 700
Het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor de Dienst van Pensioenen	250
Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :	
a) Lopende uitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	4 925 600
— Ordonnanceringskredieten... ..	210 800
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	1 031 100
— Ordonnanceringskredieten... ..	75 900

Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour le Service des Pensions ...	2 700	Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, voor de Dienst van Pensioenen ...	2 700
Au Ministère de la Défense nationale :		Het Ministerie van Landsverdediging :	
a) Dépenses courantes :		a) Lopende uitgaven :	
— Crédits non dissociés ...	18 017 600	— Niet-gesplitste kredieten ...	18 017 600
— Crédits d'ordonnancement...	6 014 100	— Ordonnanceringskredieten...	6 014 100
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés ...	29 300	— Niet-gesplitste kredieten ...	29 300
— Crédits d'ordonnancement...	1 067 000	— Ordonnanceringskredieten...	1 067 000
Au Ministère de la Défense nationale, pour le Service des Pensions ...	125	Het Ministerie van Landsverdediging, voor de Dienst van Pensioenen ...	125
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions ...	50	Het Ministerie van Landbouw, voor de Dienst van Pensioenen ...	50
Au Ministère des Affaires économiques :		Het Ministerie van Economische Zaken :	
a) Dépenses courantes ...	9 246 700	a) Lopende uitgaven ...	9 246 700
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés ...	1 858 500	— Niet-gesplitste kredieten ...	1 858 500
— Crédits d'ordonnancement...	171 600	— Ordonnanceringskredieten...	171 600
Au Ministère des Affaires économiques, pour le Service des Pensions ...	500	Het Ministerie van Economische Zaken, voor de Dienst van Pensioenen ...	500
Au Ministère des Classes moyennes, pour le Service des Pensions ...	5 473 400	Het Ministerie van Middenstand, voor de Dienst van Pensioenen ...	5 473 400
Au Ministère des Communications :		Het Ministerie van Verkeerswezen :	
a) Dépenses courantes ...	20 058 600	a) Lopende uitgaven ...	20 058 600
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés ...	2 099 500	— Niet-gesplitste kredieten ...	2 099 500
— Crédits d'ordonnancement...	6 982 100	— Ordonnanceringskredieten...	6 982 100
Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones :		De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie :	
a) Dépenses courantes ...	4 136 600	a) Lopende uitgaven ...	4 136 600
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés ...	100	— Niet-gesplitste kredieten ...	100
— Crédits d'ordonnancement...	390 000	— Ordonnanceringskredieten...	390 000
Au Ministère de l'Emploi et du Travail, pour le Service des Pensions ...	250	Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor de Dienst van Pensioenen ...	250
Au Ministère de la Prévoyance sociale, pour le Service des Pensions ...	16 977 400	Het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor de Dienst van Pensioenen ...	16 977 400
Sur le budget de l'Education nationale, secteur commun :		Op de begroting van Nationale Opvoeding, gemeenschappelijke sector :	
Aux Ministres de l'Education nationale :		De Ministers van Onderwijs :	
a) Dépenses courantes ...	1 120 200	a) Lopende uitgaven ...	1 120 200
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés ...	3 043 000	— Niet-gesplitste kredieten ...	3 043 000
— Crédits d'ordonnancement...	34 100	— Ordonnanceringskredieten...	34 100
Au Ministre de l'Education nationale, régime néerlandais :		De Minister van Onderwijs, Nederlands regime :	
a) Dépenses courantes ...	39 251 300	a) Lopende uitgaven ...	39 251 300
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés ...	206 500	— Niet-gesplitste kredieten ...	206 500
— Crédits d'ordonnancement...	137 800	— Ordonnanceringskredieten...	137 800
Au Ministre de l'Education nationale, régime français :		De Minister van Onderwijs, Frans regime :	
a) Dépenses courantes ...	30 632 100	a) Lopende uitgaven ...	30 632 100
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés ...	187 300	— Niet-gesplitste kredieten ...	187 300
— Crédits d'ordonnancement...	121 500	— Ordonnanceringskredieten...	121 500

Sur le budget des Affaires culturelles communes :

Aux Ministres de l'Education nationale :

a) Dépenses courantes	347 300
b) Dépenses de capital	15 600

Au Ministère de l'Education nationale, régime néerlandais, pour le Service des Pensions ... 650

Au Ministère de l'Education nationale, régime français, pour le Service des Pensions ... 525

Au Ministère de la Santé publique, pour le Service des Pensions ... 1 167 325

Au Ministère des Finances :

a) Dépenses courantes	8 620 100
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	2 798 300
— Crédits d'ordonnancement	363 100

Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions ... 20 232 300

Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions :

a) Dépenses courantes	19 301 000
b) Dépenses de capital	9 771 800

Dépenses culturelles, Education nationale, régime français :

a) Dépenses courantes	376 800
b) Dépenses de capital	46 600

Dépenses culturelles, Education nationale, secteur néerlandais :

a) Dépenses courantes	646 900
b) Dépenses de capital	7 700

Dépenses culturelles, Education nationale, Deutsche Gemeinschaft :

a) Dépenses courantes	4 100
------------------------------	-------

Art. 2.

Les crédits provisoires, alloués par la présente loi, ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital nouvelles non autorisées antérieurement par le Législateur.

Art. 3.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé aux projets de loi contenant les budgets des Affaires économiques, des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1984, sont accordées pour les six premiers mois de 1984 à concurrence de :

Affaires économiques :

— Dépenses courantes	F	—
— Dépenses de capital	F	951 100 000
Affaires étrangères	F	1 275 000 000

Art. 4.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.03.A — Fonds de solidarité nationale — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1984, sont accordées pour les six premiers mois de 1984 à concurrence de :

Op de begroting der Gemeenschappelijke Culturele Zaken :

De Ministers van Onderwijs :

a) Lopende uitgaven	347 300
b) Kapitaaluitgaven	15 600

Het Ministerie van Onderwijs, nederlandstalig regime, voor de Dienst van Pensioenen ... 650

Het Ministerie van Onderwijs, franstalig regime, voor de Dienst van Pensioenen ... 525

Het Ministerie van Volksgezondheid, voor de Dienst van Pensioenen ... 1 167 325

Het Ministerie van Financiën :

a) Lopende uitgaven	8 620 100
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	2 798 300
— Ordonnanceringskredieten	363 100

Het Ministerie van Financiën, voor de Dienst van Pensioenen ... 20 232 300

Begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten :

a) Lopende uitgaven	19 301 000
b) Kapitaaluitgaven	9 771 800

Culturele uitgaven, Nationale Opvoeding, Franse sector :

a) Lopende uitgaven	376 800
b) Kapitaaluitgaven	46 600

Culturele uitgaven, Nationale Opvoeding, Nederlandse sector :

a) Lopende uitgaven	646 900
b) Kapitaaluitgaven	7 700

Culturele uitgaven, Nationale Opvoeding, Deutsche Gemeinschaft :

a) Lopende uitgaven	4 100
----------------------------	-------

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe lopende en kapitaaluitgaven, vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Art. 3.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij de wetsontwerpen houdende de begrotingen van Economische Zaken, Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1984, worden voor de eerste zes maanden van 1984 nieuwe vastlegingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Economische Zaken :

— Lopende uitgaven	F	—
— Kapitaaluitgaven	F	951 100 000
Buitenlandse Zaken	F	1 275 000 000

Art. 4.

Met betrekking tot het artikel 60.03.A — Nationaal Solidariteitsfonds — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1984, worden voor de eerste zes maanden van 1984, vastlegingsmachtigingen verleend tot beloop van :

— Dépenses courantes	F	9 501 700 000
— Dépenses de capital... ..	F	1 024 000 000

Art. 5.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.04.A — Fonds de rénovation industrielle — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires économiques pour 1984, sont accordées pour les six premiers mois de 1984 à concurrence de :

— Dépenses courantes... ..	F	410 000 000
— Dépenses de capital... ..	F	750 000 000

Art. 6.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 66.05.A — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires économiques pour 1984, sont accordées pour les six premiers mois de 1984 à concurrence de 119 100 000 francs.

Art. 7.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 66.10.A — Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1984, sont accordées pour les six premiers mois de 1984 à concurrence de 826 500 000 francs.

Art. 8.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.02.A — Fonds du Commerce extérieur — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1984, sont accordées pour les six premiers mois de 1984 à concurrence de 225 000 000 de francs.

Art. 9.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.54.A — Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1984, sont accordées pour les six premiers mois de 1984 à concurrence de 302 500 000 francs.

Art. 10.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.58.B — Fonds de la Coopération au Développement — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1984, sont accordées pour les six premiers mois de 1984 à concurrence de 2 125 000 000 de francs.

— Lopende uitgaven	F	9 501 700 000
— Kapitaaluitgaven	F	1 024 000 000

Art. 5.

Met betrekking tot het artikel 60.04.A — Fonds voor Industriële Vernieuwing — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van Economische Zaken voor 1984, worden voor de eerste zes maanden van 1984, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

— Lopende uitgaven	F	410 000 000
— Kapitaaluitgaven	F	750 000 000

Art. 6.

Met betrekking tot het artikel 66.05.A — Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studies en Documentatie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1984, worden voor de eerste zes maanden van 1984, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 119 100 000 frank.

Art. 7.

Met betrekking tot het artikel 66.10.A — Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1984, worden voor de eerste zes maanden van 1984, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 826 500 000 frank.

Art. 8.

Met betrekking tot het artikel 60.02.A — Fonds van de Buitenlandse Handel — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1984, worden voor de eerste zes maanden van 1984 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 225 000 000 frank.

Art. 9.

Met betrekking tot het artikel 60.54.A — Fonds opgericht in het kader van de voedselhulp in graangewassen — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1984, worden voor de eerste zes maanden van 1984, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 302 500 000 frank.

Art. 10.

Met betrekking tot het artikel 60.58.B — Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1984, worden voor de eerste zes maanden van 1984, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 2 125 000 000 frank.

Art. 11.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 3 à 10 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 12.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} avril 1984.

Donné à Bruxelles, le 12 mars 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Art. 11.

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 3 tot en met 10 van deze wet wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voor de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 12.

Deze wet treedt in werking op 1 april 1984.

Gegeven te Brussel, 12 maart 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

TABLEAU I

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Calcul des crédits provisoires

(En millions de francs)

TABEL I

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Berekening der voorlopige kredieten

(In miljoenen frank)

	Projet de budget 1984 — Begrotings-ontwerp 1984	Première tranche des crédits provisoires — Eerste tranche voorlopige kredieten	Deuxième tranche des crédits provisoires — Tweede tranche voorlopige kredieten	Total des douzièmes libérés — Totaal der vrijgegeven twaalfden	% de libération globale — Totaal % van vrijmaking
(1)	(2)	(3)	(4)	(5) = (3) + (4)	5:2 x 100
Dette publique: — <i>rijksschuld</i> :					
Dette publique. — <i>rijksschuld</i> a)	320 500,0	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—	—
Totaux Dette publique. — <i>Totalen rijksschuld</i> a)	320 500,0	—	—	—	—
Cellule des départements d'autorité: — <i>Cel van de autoriteitsdepartementen</i> :					
Dotations. — <i>Dotaties</i> a)	3 991,1	998,5	997,1	1 995,6	50,0
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> a)	1 926,0	510,5	526,8	1 037,3	53,9
Justice. — <i>Justitie</i> a)	20 473,5	5 079,9	5 156,9	10 236,8	50,0
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> a)	90 610,2	22 618,6	22 686,5	45 305,1	50,0
Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i> a)	12 018,9	3 006,8	3 002,7	6 009,5	50,0
b)	843,0	210,8	210,8	421,6	50,0
Coopération au Développement. — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i> a)	7 691,6	1 922,9	1 922,9	3 845,8	50,0
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> a)	73 514,4	18 739,7	18 017,6	36 757,3	50,0
b)	22 032,0	5 002,0	6 014,1	11 016,1	50,0
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> a)	15 242,3	3 810,6	(¹)	3 810,6	25,0
b)	51,3	12,8	(¹)	12,8	25,0
Finances. — <i>Financiën</i> a)	34 476,7	8 618,3	8 620,1	17 238,4	50,0
Totaux cellule des départements d'autorité. — <i>Totalen cel van de autoriteitsdepartementen</i> a)	259 944,7	65 305,8	60 930,6	126 236,4	48,6
b)	22 926,3	5 225,6	6 224,9	11 450,5	49,9
Cellule sociale: — <i>Sociale cel</i> :					
Pensions. — <i>Pensioenen</i> a)	175 425,6	49 198,7	43 856,7	93 055,4	53,0
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> a)	6 123,0	1 529,9	(¹)	1 529,9	25,0
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> a)	132 631,8	44 087,8	(¹)	44 087,8	33,2
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> a)	140 510,9	46 379,9	(¹)	46 379,9	33,0
Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i> a)	38 005,1	9 499,4	(¹)	9 499,4	25,0
Totaux cellule sociale. — <i>Totalen sociale cel</i> a)	492 696,4	150 695,7	43 856,7	194 552,4	39,5
Cellule économique: — <i>Economische cel</i> :					
Agriculture. — <i>Landbouw</i> a)	8 367,0	2 216,0	(¹)	2 216,0	26,5
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> a)	31 597,7	10 143,1	9 246,7	19 389,8	61,4
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> a)	80 188,1	20 035,5	20 058,6	40 094,1	50,0
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> a)	16 547,1	5 512,2	4 136,6	9 648,8	58,3
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> a)	57 606,1	14 088,7	(¹)	14 088,7	24,5
b)	23,0	5,8	(¹)	5,8	25,0
Totaux cellule économique. — <i>Totalen economische cel</i> a)	194 306,0	51 995,5	33 441,9	85 437,4	44,0
b)	23,0	5,8	—	5,8	25,0
Cellule Education nationale: — <i>Cel Nationale Opvoeding</i> :					
— Secteur néerlandais. — <i>Nederlandse sector</i> a)	143 550,6	39 083,4	39 251,3	78 334,7	54,6
— Secteur français. — <i>Franse sector</i> a)	115 218,4	30 552,1	30 632,1	61 184,2	53,1
— Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i> a)	4 480,8	1 120,2	1 120,2	2 240,4	50,0
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke Culturele Zaken</i> a)	1 389,1	347,3	347,3	694,6	50,0
Totaux cellule Education nationale. — <i>Totalen cel Nationale Opvoeding</i> a)	264 638,9	71 103,0	71 350,9	142 453,9	53,8

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

a) Crédits non dissociés. — <i>Niet-gesplitste kredieten</i> b) Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>	Projet de budget 1984 — <i>Begrotings- ontwerp 1984</i>	Première tranche des crédits provisoires — <i>Eerste tranche voorlopige kredieten</i>	Deuxième tranche des crédits provisoires — <i>Tweede tranche voorlopige kredieten</i>	Total des douzièmes libérés — <i>Totaal der vrijgegeven twaalfden</i>	% de libération globale — <i>Totaal % van vrijmaking</i>
	(2)	(3)	(4)	(5) = (3) + (4)	5:2 × 100
Communautés et Régions : — <i>Gemeenschappen en Gewesten :</i>					
Dotations aux Communautés et Régions. — <i>Dotaties aan de Gemeen- schappen en aan de Gewesten</i> a)	73 247,3	17 322,7	19 301,0	36 623,7	50,0
Education nationale — Communauté flamande. — <i>Nationale Opvoe- ding — Vlaamse Gemeenschap</i> a)	2 587,7	646,9	646,9	1 293,8	50,0
Education nationale — Communauté française. — <i>Nationale Opvoe- ding — Franse Gemeenschap</i> a)	1 506,5	376,4	376,8	753,2	50,0
Education nationale — Communauté allemande. — <i>Nationale Opvoe- ding — duitstalige Gemeenschap</i> a)	16,2	4,1	4,1	8,2	50,0
Dotation Bruxelles. — <i>Dotatie Brussel</i> a)	2 927,7	501,4	(1)	501,4	17,1
Charges du passé. — <i>Lasten van het verleden</i> a)	—	1 497,9	- 1 497,9	(2) —	—
Totaux Communautés et Régions. — <i>Totalen Gemeenschappen en Gewesten</i> a)	80 285,4	20 349,4	18 830,9	39 180,3	48,8
Divers : — <i>Diversen :</i>					
Réductions à répartir. — <i>Te verdelen vermindering</i> a)	- 8 300,0	—	—	—	—
Totaux divers. — <i>Totalen diversen</i> a)	- 8 300,0	—	—	—	—
Totaux des dépenses courantes (N.G.K. + O.K.). — <i>Totalen der lo- pende uitgaven (C.N.D. + C.O.)</i> (a + b)	1 627 020,7	364 680,8	234 635,9	599 316,7	36,8

(1) Voté ou sera voté.

(2) A partir de la deuxième tranche, les charges du passé sont reprises dans les budgets concernés.

(1) Goedgekeurd of zal goedgekeurd zijn.

(2) Vanaf de tweede tranche zijn de lasten van het verleden opgenomen in de betrokken begrotingen.

TABLEAU II
TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL
Calcul des crédits provisoires
(En millions de francs)

TABEL II
TITEL II
KAPITAALUITGAVEN
Berekening der voorlopige kredieten
(In miljoenen frank)

a) Crédits non dissociés. — <i>Niet-gesplitste kredieten</i> b) Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnancingskredieten</i> (1)	Projet de budget 1984 — <i>Begrotingsontwerp 1984</i> (2)	Première tranche des crédits provisoires — <i>Eerste tranche voorlopige kredieten</i> (3)	Deuxième tranche des crédits provisoires — <i>Tweede tranche voorlopige kredieten</i> (4)	Total des douzièmes libérés — <i>Totaal der vrijgegeven twaalfden</i> (5) = (3) + (4)	% de libération globale — <i>Totaal % van vrijmaking</i> 5:2 × 100
Dette publique. — <i>Rijksschuld</i> : Dette publique. — <i>Rijksschuld</i> a)	425,9	Voté — <i>Goedgekeurd</i>		—	—
Totaux Dette publique. — <i>Totalen rijksschuld</i> a)	425,9	—	—	—	—
Cellule des départements d'autorité: — <i>Cel van de autoriteitsdepartementen</i> :					
Dotations. — <i>Dotaties</i> a)	317,8	79,5	79,5	159,0	50,0
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> a)	1 902,8	974,8	378,6	1 353,4	71,1
Justice. — <i>Justitie</i> a)	2 244,2	261,5	860,6	1 122,1	50,0
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> a)	194,3	48,6	48,6	97,2	50,0
Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i> a)	470,5	117,6	117,6	235,2	50,0
b)	134,7	33,7	33,7	67,4	50,0
b)	99,3	24,8	24,8	49,6	50,0
b)	253,7	63,4	63,4	126,8	50,0
Coopération au Développement. — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i> . a)	4 025,2	1 006,3	1 006,3	2 012,6	50,0
b)	50,0	12,5	12,5	25,0	50,0
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> a)	117,2	29,3	29,3	58,6	50,0
b)	4 108,0	987,0	1 067,0	2 054,0	50,0
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> a)	174,8	38,7	(1)	38,7	22,1
b)	380,0	95,0	(1)	95,0	25,0
Finances. — <i>Financiën</i> a)	11 193,2	2 798,3	2 798,3	5 596,6	50,0
b)	1 452,5	363,1	363,1	726,2	50,0
Totaux cellule des départements d'autorité. — <i>Totalen cel van de autoriteitsdepartementen</i> a)	18 495,1	5 117,9	4 483,0	9 600,9	51,9
b)	8 623,1	1 816,2	2 400,3	4 216,5	48,9
Cellule sociale: — <i>Sociale cel</i> :					
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> a)	5,4	1,3	(1)	1,3	24,5
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> a)	18,0	4,5	(1)	4,5	25,0
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> a)	5,8	1,5	(1)	1,5	25,0
Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i> a)	3 008,9	752,2	(1)	752,2	25,0
b)	1 262,0	315,5	(1)	315,5	25,0
Totaux cellule sociale. — <i>Totalen sociale cel</i> a)	3 038,1	759,5	—	759,5	25,0
b)	1 262,0	315,5	—	315,5	25,0
Cellule économique: — <i>Economische cel</i> :					
Agriculture. — <i>Landbouw</i> a)	2 118,4	1 496,4	(1)	1 496,4	70,6
b)	63,0	15,8	(1)	15,8	25,0
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> a)	5 820,9	1 762,9	1 858,5	3 621,4	62,2
b)	501,2	79,0	171,6	250,6	50,0
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> a)	9 436,1	2 618,6	2 099,5	4 718,1	50,0
b)	27 912,2	6 974,0	6 982,1	13 956,1	50,0
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> a)	0,5	0,1	0,1	0,2	50,0
b)	1 560,0	390,0	390,0	780,0	50,0
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> a)	10 959,4	2 739,9	(1)	2 739,9	25,0
b)	24 318,0	6 079,5	(1)	6 079,5	25,0
Totaux cellule économique. — <i>Totalen economische cel</i> a)	28 335,3	8 617,9	3 958,1	12 576,0	44,4
b)	54 354,4	13 538,3	7 543,7	21 082,0	38,8
Cellule Education nationale: — <i>Cel Nationale Opvoeding</i> :					
— Secteur néerlandais. — <i>Nederlandse sector</i> a)	825,8	206,5	206,5	413,0	50,0
b)	551,3	137,8	137,8	275,6	50,0
— Secteur français. — <i>Franse sector</i> a)	749,2	187,3	187,3	374,6	50,0
b)	512,9	135,0	121,5	256,5	50,0
— Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i> a)	12 162,1	3 038,0	3 043,0	6 081,0	50,0
b)	136,4	34,1	34,1	68,2	50,0
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke Culturele Zaken</i> a)	62,5	15,6	15,6	31,2	50,0
Totaux cellule Education nationale. — <i>Totalen cel Nationale Opvoeding</i> a)	13 799,6	3 447,4	3 452,4	6 899,8	50,0
b)	1 200,6	306,9	293,4	600,3	50,0

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

a) Crédits non dissociés. — <i>Niet-gesplitste kredieten</i> b) Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i> (1)	Projet de budget 1984 — <i>Begrotings- ontwerp 1984</i>	Première tranche des crédits provisaires — <i>Eerste tranche voorlopige kredieten</i>	Deuxième tranche des crédits provisaires — <i>Tweede tranche voorlopige kredieten</i>	Total des douzièmes libérés — <i>Totaal der vrijgegeven twaalfden</i>	% de libération globale — <i>Totaal % van vrijmaking</i> 5:2 × 100
	(2)	(3)	(4)	(5) = (3) + (4)	
Communautés et Régions: — <i>Gemeenschappen en Gewesten:</i>					
Dotations aux Communautés et Régions. — <i>Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten</i> a)	39 087,0	9 771,8	9 771,8	19 543,6	50,0
Education nationale — Communauté flamande. — <i>Nationale Opvoeding — Vlaamse Gemeenschap</i> a)	30,9	7,7	7,7	15,4	50,0
Education nationale — Communauté française. — <i>Nationale Opvoeding — Franse Gemeenschap</i> a)	186,4	46,6	46,6	93,2	50,0
Dotation Bruxelles. — <i>Dotatie Brussel</i> a)	3 043,4	759,8	(¹)	759,8	25,0
Totaux Communautés et Régions. — <i>Totalen Gemeenschappen en Gewesten</i> a)	42 347,7	10 585,9	9 826,1	20 412,0	48,2
Totaux des dépenses de capital (C.N.D. + C.O.). — <i>Totalen der kapitaaluitgaven (N.G.K. + O.K.)</i> (a + b)	171 881,8	44 505,5	31 957,0	76 462,5	44,5

(¹) Voté ou sera voté.(¹) Goedgekeurd of zal goedgekeurd zijn.

TABLEAU III
AUTORISATIONS D'ENGAGEMENT

(En millions de francs)

TABEL III
VASTLEGGINGSMACHTIGINGEN

(In miljoenen frank)

	Montant annuel — Jaarlijks bedrag	Montant libéré — Toegestaan bedrag	% de libération — % toegestaan
Autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 3): — <i>Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 3):</i>			
— Affaires économiques: — <i>Economische Zaken:</i>			
— Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	—	—	—
— Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven</i>	1 902,2	951,1	50,0
— Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>	2 550,0	1 275,0	50,0
Autorisations d'engagement se rapportant au « Fonds de Solidarité nationale » (art. 4): — <i>Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het « Nationaal Solidariteitsfonds » (art. 4):</i>			
— Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	19 003,3	9 501,7	50,0
— Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven</i>	2 048,0	1 024,0	50,0
Autorisations d'engagement se rapportant au « Fonds de rénovation industrielle » (art. 5): — <i>Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het « Fonds voor industriële vernieuwing » (art. 5):</i>			
— Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	820,0	410,0	50,0
— Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven</i>	1 500,0	750,0	50,0
Autorisations d'engagement pour le Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation (art. 6): — <i>Vastleggingsmachtigingen voor het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studies en Documentatie (art. 6):</i>			
— Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	238,2	119,1	50,0
Autorisations d'engagement se rapportant au Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée (art. 7): — <i>Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (art. 7):</i>			
— Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	1 653,0	826,5	50,0
Autorisations d'engagement se rapportant au Fonds du Commerce extérieur (art. 8). — <i>Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 8)</i>	450,0	225,0	50,0
Autorisations d'engagement se rapportant au Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales (art. 9). — <i>Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graangewassen (art. 9)</i>	605,0	302,5	50,0
Autorisations d'engagement du Fonds de la Coopération (art. 10). — <i>Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (art. 10)</i>	4 250,0	2 125,0	50,0